

**« La Carta de l'ABAU »**

Association Bigorre
Argentine Uruguay
Mairie de Séméac
65600 SEMEAC
FRANCE

JPA/30102008

N° 10

Séméac le 30 octobre 2008

Chers adhérents,

C'est toujours avec un plaisir certain que nous nous retrouvons au travers des lignes de *La Carta de l'ABAU* pour échanger les nouvelles et informations ayant trait aux différentes activités de notre association.

Nous voici rendus au **numéro dix** de ce petit et modeste bulletin de liaison. Nous arroserons ce cap à la Fête des Rois 2009.

Peut être est ce le dernier numéro ?

Bien que les rédacteurs ne se soient pas bousculés pour prêter leur plume à la prose, nous essayerons de relater l'activité de ces derniers six mois.

Vous voudrez bien noter que les informations du paragraphe "**Dates à retenir**" sont des rendez-vous importants de notre association où sont annoncées les futures réunions et manifestations des mois à venir. Tous les adhérents n'étant pas connectés à internet, nous n'avons pas par la suite la possibilité d'informer chacun de vous rapidement et individuellement.

1 - ACTIVITE RECHERCHES

Cette activité se déroule sur un secteur réellement difficile de par la complexité des demandes et de chaque cas soumis à la recherche, Chaque recherche est en soi unique. Les moyens actuels de recherches sont divers, les sources de renseignements multiples, les forums généalogiques se multiplient, les personnes intéressées ou qui consacrent de leur temps, sont aussi de plus en plus nombreuses Et puis grâce aux Archives Diplomatiques nous avons pu pour **Simone et Muriel MENVIELLE de Barbazan Dessus** retrouver l'émigration de **Jean-Marie FILLASTRE de Moulédous** à Buenos Aires et ainsi éclaircir l'incertitude pour le différencier de Jean-Marie FILHASTRE émigré à Concepción del Uruguay en Entre Ríos. Il reste à retrouver les traces de Jean-Pierre RIBES, cependant nous savons que "notre cousine" Maria Luisa RIBES existe bel et bien à Buenos Aires. Nous avons actuellement plusieurs recherches en cours dont certaines peinent

à aboutir pleinement. Ce n'est pas faute de s'y intéresser, de relancer nos correspondants, de multiplier les pistes, ou d'imaginer d'autres solutions ou sources de renseignements possibles. Mais quand on ne trouve pas, on ne trouve pas. Peut être finalement n'y a-t-il plus rien à trouver ? Cependant nous poursuivons toujours, en pointillé parfois, mais souvent la démarche suit son chemin et un jour, ô miracle, nous débouchons enfin sur un résultat.

A titre d'exemple quelques unes des recherches actuellement menées:

* Nous avons enfin trouvé **ABADIE Jean** et **ABADIE Jean-Marie** nés à Lubret Saint Luc partis aux Amériques, que recherchaient **M** et **Mme Pierre DUPRONT** de Fleurance. Nous nous acharnons pour trouver la descendance, mais là-bas dans la pampa pour l'instant, malgré tous les **ABADIE** qui ont fait souche, nous n'avons pas croisé les bons descendants.

* Une recherche étonnante qui nous a été demandée le 19 octobre 2007 depuis l'Île de

la Réunion par le Frère Daniel Philippe PICARD à l'occasion des 150 ans de la paroisse Ste Agathe. Cette paroisse a été fondée par l'abbé Jean SERSANOUS originaire de Marseillan. Grâce à Raymonde AUBIAN et au petit reportage photographique que nous avons réalisé sur place au village de Marseillan, ainsi que aux contacts établis avec les autorités et la mémoire locale, l'ABAU a pu s'acquitter avec succès de cette recherche.

* Et puis, après plusieurs années de recherches, nous avons fini par trouver et par entrer en contact le 27 octobre 2007, avec Adriana HERERA MURUA que Marcel LAMON de IBOS, recherchait depuis si longtemps, tout simplement à Buenos Aires. Efforts couronnés de succès, grâce en particulier à la participation sur place de Gustavo DEVEZE.

* Une autre recherche intéressante nous a été demandée par Susana URIARTE DE LOUGE à Azul. Menée en Nébouzan durant tous les mois de l'hiver 2007/2008, elle s'est révélée particulièrement fructueuse pour les ancêtres ESTRAMPES, BARES, DHERS, LOUGE, partis pour cette même pampa de AZUL des petits villages de Sarrecave, Boudrac, Loudet, Sédeilhac, Franquevielle avec quelques comparses de Bigorre de la région de Trie sur Baise..

* Pourquoi ne pas parler aussi des découvertes faites pour Simone MENVIELLE, concernant cet ancêtre émigré : Jean Marie FILLASTRE, fils de Jean Fillastre et Louise DONGAY, né le 10 mai 1866 à Moulédous, Forgeron Maréchal ferrant émigré, destination Santa Catalina, sans doute la rue Santa Catalina à Buenos Aires. Ceci a notamment éclairci l'ambiguïté avec un presque homonyme né le 5 septembre 1867 à CONCEPCION DEL URUGUAY en Entre Ríos.

* Nous avons actuellement en cours une demande de recherche venue d'une grande famille du Paraguay et pour laquelle nous avons en partie obtenu satisfaction. La chance aidant, nous espérons aller au bout.

Nos contacts continuent à se multiplier en Amérique du Sud et en France ; malgré tout, la progression de nos recherches n'est proportionnellement pas aussi satisfaisante ou productive que nous le souhaitons, surtout au regard des moyens mis en œuvre et du temps que nous y consacrons.

Nous n'avons toujours pas reçu de candidature au siège de l'ABAU d'un ou plusieurs adhérents, qui souhaiteraient se dédier à ces recherches et les coordonneraient plus particulièrement. Pour toutes ces recherches généalogiques penser au **Forum de l'émigration pyrénéenne** qui est ouvert et fonctionne sur internet, il s'agit de **emigr.net** dont l'adresse est la suivante :

<http://www.emigr.net/forum/index.php>

Ce Forum comporte diverses rubriques de discussions, de recherches, de partage des connaissances, qui concernent l'Amérique du Sud, l'Amérique du Nord, les régions du Sud Ouest, la Louisiane. Contacter **Alain LALANNE** qui vous guidera avec plaisir. Nous rappelons aussi à tous nos adhérents, qui ne le connaissent pas encore, le forum internet de GenFrancesa, adresse genfrancesa@gruposyadoo.com.ar

2 - LIAISON - CORRESPONDANCE - SUGGESTIONS.

Si vous le souhaitez, vous pouvez à tout moment nous joindre par courrier, téléphone, ou internet, pour nous faire parvenir vos idées, vos suggestions. Vous pouvez également nous tenir au courant de vos recherches familiales, de vos retrouvailles, de vos projets de voyages vers l'Amérique du Sud et du Nord, ou des visites de vos cousins d'Amérique en Bigorre.* Vous pouvez bien sûr nous demander conseils, adresses et informations pour organiser vos voyages et vos séjours en Uruguay et Argentine.

Il y a toujours Simone, Jeannette, Colette, Christiane, Jean-Pierre, Robert, Philippe, ou Jean-Paul qui peuvent vous informer ou vous aider.

L'ABAU n'hésite pas à se décentraliser pour accueillir les visiteurs de passage et faire leur connaissance, nouer des liens, ou les renouer. Aussi n'hésitez pas à prévenir le Bureau de l'ABAU, il y aura toujours quelqu'un prêt à vous apporter assistance, à vous renseigner, à vous aiguiller, comme nous l'avons fait jusqu'à maintenant.

3 - VIE DE L'ABAU

Quelle actualité durant ces six mois de fin d'automne, d'hiver et début de printemps ?

* Voyages des adhérents de l'ABAU

* Durant le mois d'avril 2008, notre Vice Présidente Simone ARRIZABALAGA et son époux Alexandre sont partis danser le tango à Buenos Aires, mais pas seulement. Ils ont amené avec eux une quantité d'ouvrages français qui ont été remis à l'Alianza Francesa de San Pedro. La Directrice Alejandra LOPEZ nous a adressé ses plus vifs remerciements pour cette nouvelle donation. Un séjour argentin qui, outre les pas feutrés du tango a laissé quelques traces plus sensibles à nos deux "tangueros". Simone si elle le veut vous en glissera deux mots ensuite.

* Fin juin, durant le mois de juillet et début août, Christine et Clécie NOGUES sont reparties elles aussi en Argentine, chargées de 25 kg de livres de Français pour l'Alliance Française de San Pedro, qu'elles ont remis en main propre à destination, avant d'effectuer leur périple de Iguazú au Hogar Escuela de Jujuy, passant par Salta, la Quebrada de Humahuaca, mais un voyage un peu perturbé par les crises d'asthme de Clécie et par la grippe argentine qui sévissait. Eh oui c'était l'hiver malgré tout en juillet dans l'hémisphère sud !!!

Mais Clécie et Christine ont cependant profité de leur voyage pour offrir au Hogar Escuela de San Salvador de Jujuy la somme de 700 €uros, provenant de la vente du "Carnet de Voyage Maman et Moi en Argentine". Pour ceux qui ne l'ont pas encore,

je signale que ce Carnet de Voyage est toujours en vente.

A nos adhérents (ou non adhérents d'ailleurs) qui ne l'auraient pas encore entendu et compris, de même que nous les aidons à préparer leur voyage, nous assurons ensuite la liaison et restons en contact par internet et par téléphone avec les voyageurs tout au long de leur périple, comme nous l'avons réalisé précédemment pour tous ceux qui l'ont souhaité.

* Les visites, les retrouvailles

Au cours des mois qui viennent de s'écouler l'ABAU a eu l'occasion de rencontrer et de recevoir, toujours avec beaucoup de plaisir quelques voyageurs sud américains.

* Angelica BONNAHON, architecte de Buenos Aires, que nous avons rencontrée à Tarbes le mercredi 28 mai 2008 dans sa famille Béarno - Bigourdane chez Aline et Bernard BONNAHON. Au cours de cette délicieuse journée, ce fut également l'occasion de rencontrer tout le "staff" de l'association ABBAN Béarn, Bigorre Aragon Navarre.

* De juin à fin juillet 2008 Jean-Pierre MATHET et sa famille ont accueilli le cousin avocat de Buenos Aires Horacio Roberto GÜERRI à Aurensan. Nous l'avons invité à assister à notre Conseil d'Administration du 08 juillet 2008 à la Mairie de Séméac.

* Et puis plusieurs d'entre nous ont eu le plaisir d'accueillir pour quelques jours, qui Frederico PARDUCCI et Daniel TOMATI du groupe La Diabla Dúo en avril 2008, qui les chanteurs de Alberto CARPIO de la Chorale de Santa Rosa de la Pampa, Médanos y Luna. Et toutes ces rencontres nous font toujours beaucoup de bien et permettent de maintenir ce lien de mémoire et de vie entre les deux rives de l'Océan Atlantique

Nous le rappelons souvent, l'ABAU n'hésite pas à se décentraliser pour accueillir les cousins qui reviennent, les visiteurs de passage et faire leur connaissance. Aussi n'hésitez pas à prévenir le Bureau de l'ABAU,

il y aura toujours quelqu'un prêt à vous apporter assistance, comme nous l'avons fait jusqu'à maintenant.

4 - LES DIVERSES ACTIVITES DES DERNIERS MOIS

Le programme de l'ABAU dans les mois passés était bien rempli.

- Participation au "Projet Diaspora"

Invités du Conseil Général 64 et du Comité départemental du Tourisme des Pyrénées Atlantiques, l'ABAU continue à participer au Projet Diaspora des Pyrénéens à travers le Monde. Comme vous le savez maintenant, ce projet initié par le député Jean LASSALLE et mis en place par le Conseiller Général Jacques PEDEHONTAA, grandement épaulés par Madame Claudine SIBERS, a débouché notamment sur la mise en ligne d'un site internet.

Vous pouvez retrouver sur internet ce Projet Diaspora et les différentes informations qu'il véhicule.

Adresse : <http://www.tourisme64.com/2-11007-Basques-Bearnais-et-Pyreneens-dans-le-monde.php>

L'ABAU a été la seule association et institution de Bigorre à participer volontairement et activement à ce projet, nous poursuivons notre partenariat avec cette structure pour toutes l'information sur nos activités et la promotion de l'association à travers le monde.

Personnellement, nous avons fait l'objet d'une commande de Carnet de Voyage et d'une demande de rencontre avec les Pyrénéens de Bigorre émigrés en Australie. A l'occasion de notre séjour dans les terres australes nous avons essayé d'y répondre au mieux, les récits et photos sont en ligne et consultables par tous. Claudine SIBERS animatrice du site, ici présente, pourra parler plus longuement du Projet et répondre à vos questions.

- Carnet de Voyage "Maman et Moi en Argentine"

Ce Carnet de Voyage "Maman et Moi en Argentine" est encore et toujours en vente. Et depuis que nous le commercialisons tous

les produits de la vente sont destinés aux enfants du Hogar Escuela N°1 de San Salvador de Jujuy.

A ce jour le montant global des recettes de la vente de ce seul Carnet de Voyage, portées à Jujuy s'élève à 1.900 Euros.

- Forum des associations

Nous avons participé les 24 et 25 mai 2008 au Forum des associations organisé au Parc des Expositions de Tarbes. Nous y avons tenu un stand et rencontré plusieurs visiteurs intéressés par l'Amérique du Sud et l'émigration des Bigourdans et des Pyrénéens.

- Projet "Pequeños Agricultores"

Nous sommes toujours en recherche de financement pour le second Projet du Hogar Escuela de San Salvador de Jujuy "Pequeños Agricultores" (irrigation et construction de terrasses de culture) et avons à cet effet construit un dossier de demande d'aide financière. Nous l'avons présenté avec beaucoup d'espoirs à la Fondation du Crédit Agricole en Hautes Pyrénées le 28 janvier 2008, la banque de l'ABAU et des questions agricoles. Le Coût Estimatif revu à fin janvier 2008 s'élevait à \$ 17.030 (dix sept mille trente Pesos) soient 4.258 Euros (quatre mille deux cent cinquante huit euros). Ce qui en soi n'est quand même pas une somme astronomique comparativement à certaines babioles superflues dont nous nous entichons.

Hélas, notre dossier n'a pas reçu l'accueil et l'avis favorable espéré. Les terrasses, les cultures légumières et fruitières, l'irrigation et la nourriture des enfants attendront.

- Emission à Radio Festival

Le 05 mai 2008 pour la seconde fois en quelques mois Radio Festival Lannemezan nous a demandé de venir parler de l'ABAU, mais plus encore de ses actions en Bigorre et en Amérique du sud. Ce sont au total à chaque fois une heure d'interview et d'antenne, consacrées à nos activités et à la promotion.

- Salon du livre

Vic Bigorre le dimanche 03 août 2008 organisait son Salon du livre où nous étions

présents, avec notamment le Carnet de Voyage Maman et Moi en Argentine qui a eu un bon succès.

- Assemblée Générale de l'ABAU le samedi 06 septembre 2008

C'est dans les locaux habituels du FAPS à Séméac que s'est tenue l'Assemblée Générale Ordinaire de l'Association Bigorre Argentine Uruguay à partir de 10h. Environ cinquante personnes présentes dans la salle (46 exactement en début de séance et 51 en fin de séance) et outre les Membres du Conseil d'Administration on notait la présence de Mme Claudine SIBERS Animatrice du Comité Départemental du Tourisme des Pyrénées Atlantiques, M. Gérard DUSSERM Président de La Chorale du LAVEDAN, M François LASSABE de CulturAmérica PAU.

Une bonne trentaine d'invités avaient eu l'amabilité de s'excuser.

L'ordre du jour était le suivant :

- Rapport moral et rapport d'activités présentés par M. Jean-Paul ABADIE
- Rapport financier présenté par M. Philippe PONTROUE
- Renouvellement des cotisations
- Questions diverses

Avant toute chose le Président faisait part des décès des amis de Azul, Luis María CASADO décédé le 5 Février 2008 et Luis Julio SALOY, qui vient de décéder le jeudi 31 juillet 2008, ainsi que de celui de Suzanne MAROU née SASERRE, maman de Simone ARRIZABALAGA, décédée en octobre 2007 et demande à l'Assemblée d'avoir pour eux une pensée à leur mémoire.

Suite à la démission imprévue et non concertée de la Trésorière du moment, nous avons fait appel à candidature dans la salle lors de l'AG 2006 - 2007. Pas de candidature spontanée. Le CA de l'ABAU a donc sollicité plusieurs personnes et finalement Madame Christiane PONTROUE s'est dévouée. Le CA de l'ABAU l'a cooptée, elle a fait ses preuves tout au long de l'année et il est nécessaire de régulariser sa fonction par un vote de

l'AG. Il n'y a pas d'abstention, pas de vote contre, Christiane PONTROUE est donc élue.

Vote pour le rapport moral et d'activités de l'année 2007 - 2008: pas d'abstention, rapport approuvé à l'unanimité.

Le rapport financier est exposé par M. Philippe PONTROUE. Les comptes sont à jour. Le rapport est adopté à l'unanimité par l'assemblée.

De nombreuses interventions très intéressantes avaient lieu de la part de Claudine SIBERS pour Projet Diaspora des Pyrénéens à travers le Monde. Anna LALANNE et Evelynę ESTREM qui témoignent avec pittoresque et émotion de leur séjour de quatre semaines effectué en Uruguay et Argentine.

Vive les cousins d'Argentine et vivent les contacts renoués grâce à l'ABAU

Les participants sont ensuite invités à prendre le pot de l'amitié argentin à la fin de l'Assemblée Générale..

Et le traditionnel repas avait lieu au restaurant "L'Escale" à Séméac, pour lequel étaient inscrits 37 adhérents.

- Vide-greniers

Le samedi 13 septembre 2008 toute la journée, l'ABAU a organisé un Vide-greniers au profit des enfants d'Argentine au centre Léo Lagrange de Séméac. Avec la participation et l'implication de nombreux membres de l'association, autour de Simone ARRIZABALAGA, ce vide-greniers a été un réel succès à tous points de vue : préparation, organisation, apports d'objets à vendre, dons, mise en place des stands des exposants, traitement des requêtes, présence sur les stands, promotion de l'ABAU, vente au stand ABAU et à la buvette, démontage, nettoyage de la salle, etc. C'est un exemple de mobilisation et de travail d'équipe bien ordonné ; il semblait que nous ayons coutume de réaliser cette activité alors que c'était là notre première expérience.

Les résultats financiers ont été à la hauteur de l'implication de chacun, ce qui va nous

permettre de remettre au Hogar Escuela N°1 de San Salvador de Jujuy une somme conséquente de 3.000 €uros afin de réaliser enfin le Projet "Pequeños Agricultores".

5 - Dates à retenir.

Le programme des diverses activités de l'ABAU dans les futurs mois

- le mardi 5 janvier 2009 à partir de 18 h, la Fête des Rois de l'ABAU à Séméac (soit salle du FAPS soit salle de la Mairie).

- le jeudi 26 mars: Centre Albert Camus de SEMEAC, en association avec le CAC de Séméac, nous prévoyons de recevoir pour une soirée spectacle l'excellente chanteuse chilienne, Francesca ANCAROLA. Nous apprendrons à la connaître et sans doute à l'apprécier.

- Et puis, nous organisons un voyage ABAU au Rìo de la Plata, du 10 au 30 novembre 2008. Les billets sont pris, les parcours tracés et les amis, les familles, les associations, les municipalités, de toutes parts nous font savoir qu'ils nous attendent avec impatience en URUGUAY et en ARGENTINE.

- Concert de Noël au profit des enfants d'Argentine.

Depuis longtemps la Chorale de Saint Laurent de Neste nous proposait de chanter pour les enfants d'Argentine. Les contacts ont été formalisés avec Christine GENET, le chef de chœur et cette fois l'ABAU organise un Concert de Noël en l'église de **CAMPISTROUS le Dimanche 21 Décembre 2008 à 17 h**

Ce concert sera en deux parties : adultes, parents et enfants réunis, puis enfants seuls. Participeront aussi à ce concert de Noël, les instrumentistes du groupe, formés par Jean-François GOUFFAULT.

La réalisation de ce concert est possible grâce au partenariat mis en place avec le Comite des Fêtes de Campistrous et l'association "Eths Aynats" du même lieu. L'église est chauffée, la participation est libre.

Le concert sera suivi d'un apéritif-dîatoire pour les choristes et tous les membres de l'ABAU qui le souhaitent, à partir de 19h environ.

Au niveau de la participation ABAU, nous nous sommes engagés à préparer des empanadas et des bûches de Noël pour l'apéritif-dîatoire. Proposez vos empanadas et bûches et venez nombreux.

Nous ne sommes pas à cours d'idées, mais c'est surtout le soutien, l'aide et les renforts, qui font défaut pour les réaliser.

En espérant que ces informations aient retenu votre attention et afin que nul ne se prévale d'un manque de communication, vous pouvez aussi proposer des sujets et des écrits que nous pourrions intégrer dans la prochaine *Carta de l'ABAU*, ou mieux encore, prendre en main la rédaction de celle-ci.

Le Président

Jean-Paul ABADIE